

Brusel 7. února 2017  
(OR. en)

5919/17

COPEN 29  
EUROJUST 19  
EJN 8

#### POZNÁMKA

---

Odesílatel:	Maurizio Massari, stálý zástupce, Stálé zastoupení Itálie při Evropské unii
Datum:	21. prosince 2016
Příjemce:	Christine Rogerová, generální ředitelka, Rada Evropské unie
Předmět:	Rámcové rozhodnutí Rady 2008/947/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními a alternativními tresty – oznámení Itálie

---

Vážená paní generální ředitelko,

Itálie provedla rámcové rozhodnutí Rady 2008/947/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními a alternativními tresty prostřednictvím legislativního nařízení č. 38 ze dne 15. února 2016, platného ode dne 29. března 2016.

V této souvislosti Vám zasílám oznámení italského ministerstva spravedlnosti o provedení uvedeného rámcového rozhodnutí, spolu s těmito přílohami:

- znění prováděcího právního předpisu v italštině, jakož i námi zajištěný překlad do angličtiny *[neuvádí se]*;
- oznámení v souladu s čl. 3 odst. 1, čl. 5 odst. 4 a článkem 21 rámcového rozhodnutí;
- seznam příslušných orgánů včetně jejich kontaktních údajů.

(zdvořilostní zakončení)

(v.r.) Maurizio Massari

---

**Oznámení v souladu s čl. 3 odst. 1, čl. 5 odst. 4 a článkem 21 rámcového rozhodnutí**

**Článek 3 odst. 1 Příslušné orgány**

**Orgán příslušný jednat jako vydávající stát:** veřejný žalobce přidělený k soudu příslušnému pro výkon rozhodnutí.

**Orgán příslušný jednat jako vykonávající stát:** odvolací soud obvodu, v němž má odsouzená osoba v době postoupení opatření justičnímu orgánu oprávněný obvyklý pobyt, nebo obvodu, do něhož si odsouzená osoba projevila záměr svůj oprávněný obvyklý pobyt převést (viz seznam uvedený v příloze).

Přímé postoupení mezi justičními orgány je možné. Postoupení se může uskutečnit rovněž prostřednictvím ústředního orgánu, odboru pro mezinárodní justiční spolupráci ministerstva spravedlnosti (*Ministero della Giustizia, Ufficio II, Cooperazione Giudiziaria internazionale*).

Ministerstvo spravedlnosti postupuje a přijímá rozsudky a rozhodnutí, jakož i osvědčení, a rovněž vyřizuje veškerou s nimi související korespondenci; vyřizuje také veškerou korespondenci týkající se jiných žádostí, jimž nemusí být vyhověno přímo příslušným justičním orgánem.

**Článek 5 odst. 4 Podmínky pro postoupení rozhodnutí**

Postoupení příslušnému orgánu členského státu jiného, než je členský stát, v němž má odsouzená osoba oprávněný obvyklý pobyt, je dovoleno za podmínky, že tento příslušný orgán jiného členského státu souhlasí.

**Článek 21 - Jazyky**

Italština.

**ADRESY**

***Ministerstvo spravedlnosti***

**Dipartimento per gli Affari di Giustizia**

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II– Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tel.: 0668852180 – fax: 0668897528

[prot.dag@giustiziacerit.it](mailto:prot.dag@giustiziacerit.it)

[ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it](mailto:ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it)

***Justiční orgány příslušné pro výkon rozhodnutí***

**1) Corte d'Appello di ANCONA**

**Adresa** Via G. Carducci, 3

**Město** ANCONA

**PSČ** 60121

071 – 5061 ústředna

**Telefon** 071 – 5063132 odpovědná osoba

**Fax** 071 – 2075975 sekretariát

[prot.ca.ancona@giustizia.it](mailto:prot.ca.ancona@giustizia.it)

**E-mail**

[ca.ancona@giustizia.it](mailto:ca.ancona@giustizia.it)

[penale.ca.ancona@giustizia.it](mailto:penale.ca.ancona@giustizia.it)

**CERTIFIKOVANÝ E-MAIL**

[prot.ca.ancona@giustiziacerit.it](mailto:prot.ca.ancona@giustiziacerit.it)

[penale.ca.ancona@giustiziacerit.it](mailto:penale.ca.ancona@giustiziacerit.it)

**2) Corte d'Appello di BARI**

**Adresa** Piazza De Nicola

**Město** BARI

**PSČ** 70123

**Telefon** 080 – 5298111

**Fax** 080 – 5794510

**E-mail** [ca.bari@giustizia.it](mailto:ca.bari@giustizia.it)

[prot.ca.bari@giustiziacerit.it](mailto:prot.ca.bari@giustiziacerit.it)

**DIČ** 80018530727

**Internetové stránky** [www.giustizia.bari.it](http://www.giustizia.bari.it)

**3) Corte d'Appello di BOLOGNA**

**Adresa** Piazza dei Tribunali, 4  
**Město** BOLOGNA  
**PSČ** 40124  
**Telefon** 051 – 201111  
051 – 201848 (sekretariát vedoucího)  
051 – 6449578 (sekretariát předsedy)  
**Fax** **Oddělení pro vydávání a evropský zatýkací rozkaz**  
Tel.: 051 – 201456 / 428  
Fax: 051 – 201471  
**E-mail** [ca.bologna@giustizia.it](mailto:ca.bologna@giustizia.it)  
**Internetové stránky** <http://www.giustizia.bologna.it/>

**4) Corte d'Appello di BRESCIA**

**Adresa** Via Lattanzio Gambara, 40  
**Město** BRESCIA  
**PSČ** 25122  
030 – 7673111 ústředna  
**Telefon** 030 – 7673325 / 7673305 / 7673314 / 7673316 kancelář trestního senátu  
  
030 – 7673331 kancelář trestního senátu  
**Fax**  
**E-mail** [ca.brescia@giustizia.it](mailto:ca.brescia@giustizia.it)  
**Internetové stránky** <http://www.distretto.brescia.giustizia.it/>

**5) Corte d'Appello di CAGLIARI**

**Adresa** Piazza della Repubblica, 18  
**Město** CAGLIARI  
**PSČ** 09125  
**Telefon** 070 – 60221  
**Fax** 070 – 60222535 / 2789  
**E-mail** [ca.cagliari@giustizia.it](mailto:ca.cagliari@giustizia.it)

**6) Corte d'Appello di CALTANISSETTA**

**Adresa** Via Libertà, 3  
**Město** CALTANISSETTA  
**PSČ** 93100  
**Telefon** 0934 – 71111 (ústředna)  
0934 – 71281 (sekretariát předsednictví)  
0934 – 592695 (sekretariát předsedy)  
**Fax** 0934 – 596417 (kancelář prvního trestního senátu)  
0934 – 71255 (kancelář druhého trestního senátu)  
**E-mail** [ca.caltanissetta@giustizia.it](mailto:ca.caltanissetta@giustizia.it)

**7) Corte d'Appello di CAMPOBASSO**

**Adresa** Piazza Vittorio Emanuele – viale Elena  
**Město** CAMPOBASSO  
**PSČ** 86100  
0874 – 4001 (ústředna)  
0874 – 400245 (vedoucí sekretariátu pro obecné záležitosti)  
**Telefon** 0874 – 400255 (vedoucí kanceláře trestního senátu)  
0874 – 400254 (pracovníci kancelář–e trestního senátu)  
**Fax** 0874 – 97445 (sekretariát pro obecné záležitosti)  
0874 – 400304 (kancelář trestního senátu)  
**E-mail** [ca.campobasso@giustizia.it](mailto:ca.campobasso@giustizia.it)  
**DIC** 80003920701  
**Internetové stránky** [www.ca.campobasso.giustizia.it](http://www.ca.campobasso.giustizia.it)

**8) Corte d'Appello di CATANIA**

**Adresa** Piazza Verga  
**Město** CATANIA  
**PSČ** 95100  
**Telefon** 095 – 366111  
**Fax** 095 – 502603 (sekretariát)  
**E-mail** [ca.catania@giustizia.it](mailto:ca.catania@giustizia.it)  
**Internetové stránky** <http://www.ca.catania.giustizia.it/>

**9) Corte d'Appello di CATANZARO**

**Adresa** Piazza Matteotti, 3  
**Město** CATANZARO  
**PSČ** 88100  
**Telefon** 0961 – 885111 (ústředna)  
**Fax** 0961 – 885200 / 722445 / 723786  
**E-mail** [ca.catanzaro@giustizia.it](mailto:ca.catanzaro@giustizia.it)

**10) Corte d'Appello di FIRENZE**

**Adresa** Viale Alessandro Guidoni,61 – Palazzo di giustizia  
**Město** FIRENZE  
**PSČ** 50127  
**Telefon** 055 – 79941 (ústředna)  
055 – 7995277 (kancelář trestního senátu)  
055 – 7995282 (první trestní senát)  
**Fax** 055 – 7995448 (druhý trestní senát)  
055 – 7995348 (třetí trestní senát)  
  
**E-mail** [ca.firenze@giustizia.it](mailto:ca.firenze@giustizia.it)  
**CERTIFIKOVANÝ E-MAIL** [prot.ca.firenze@giustiziacert.it](mailto:prot.ca.firenze@giustiziacert.it)  
**DIČ** 80003870666

**11) Corte d'Appello di GENOVA**

**Adresa** Piazza Portoria, 1  
**Město** GENOVA  
**PSČ** 16100  
**Telefon** 010 – 5691 (ústředna)  
  
**Fax** 010 – 5692445 (trestní agenda)  
**E-mail** [ca.genova@giustizia.it](mailto:ca.genova@giustizia.it)  
**DIČ** 800466900105  
**Internetové stránky** [www.corteappello.genova.it](http://www.corteappello.genova.it)  
[www.urp.ufficijudiziarigenova.it](http://www.urp.ufficijudiziarigenova.it)

**12) Corte d'Appello di L'AQUILA**

**Adresa** Via Pile, 7  
**Město** L'AQUILA  
**PSČ** 67100  
0862 – 632309 (sekretariát předsedy soudu)  
0862 – 632324 / 838 (sekretariát vedoucího)  
**Telefon** 0862 – 632437 (trestní senát, ředitelství)  
0862 – 632877 (trestní senát – kancelář pro výkon rozhodnutí)  
  
**Fax** 0862 – 632866 / 867 (trestní senát)  
  
**E-mail** [ca.laquila@giustizia.it](mailto:ca.laquila@giustizia.it)  
**Účtárna** [contabilita.ca.laquila@giustizia.it](mailto:contabilita.ca.laquila@giustizia.it)  
**DIČ** 80003870666  
**Internetové stránky** <http://www.giustizia.abruzzo.it>

**13) Corte d'Appello di LECCE**

**Adresa** Viale Michele De Pietro (Palazzo di Giustizia)  
**Město** LECCE  
**PSČ** 73100  
**Telefon** 0832 – 660111 (ústředna)  
0832 – 247977 (sekretariát)  
**Fax** 0832 – 244419 (sekretariát)  
0832 – 3331766 (trestní senát)  
**E-mail** [ca.lecce@giustizia.it](mailto:ca.lecce@giustizia.it)  
**DIČ** 80012070753  
**Internetové stránky** <http://www.corteappellolecce.it/>

**14) Corte d'Appello di MESSINA**

**Adresa** Via Tommaso Cannizzaro  
**Město** MESSINA  
**PSČ** 98100  
**Telefon** 090 – 77661 (ústředna)  
**Fax** 090 – 675271  
**E-mail** [ca.messina@giustizia.it](mailto:ca.messina@giustizia.it)  
**Internetové stránky** <http://www.giustizia.messina.it/>

**15) Corte d'Appello di MILANO**

**Adresa** Via Freguglia, 1  
**Město** MILAN  
**PSČ** 20122  
**Telefon** 02 – 5436 (ústředna)  
**Fax** 02 – 54108081 (sekretariát obvodu)  
**E-mail** [ca.milano@giustizia.it](mailto:ca.milano@giustizia.it)  
**Internetové stránky** <http://www.ca.milano.giustizia.it/>



#### 16) Corte d'Appello di NAPOLI

**Adresa** Nuovo Palazzo di Giustizia – Centro Direzionale – Piazza Porzio (Settore Amministrativo) PSČ 80139 – NAPOLI  
Nuovo Palazzo di Giustizia – Centro Direzionale – Piazza Porzio – Torre A – Piani 24 – 25 – 26 – 27 – 28 (Settore Civile)  
Nuovo Palazzo di Giustizia – Piazza Cenni (settore penale) PSČ 80143

**Město** NAPOLI

**Telefon** 081 – 2237111 (ústředna)  
081 – 2232038 (správní ředitel)  
081 – 2232051 / 2233257 (sekretariát)

**Fax** 081 – 2233255 (správní ředitel)

**E-mail** [ca.napoli@giustizia.it](mailto:ca.napoli@giustizia.it)  
[sez1.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez1.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez2.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez2.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez3.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez3.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez4.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez4.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez5.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez5.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez6.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez6.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez7.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez7.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)  
[sez8.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it](mailto:sez8.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it)

**CERTIFIKOVANÝ E-MAIL**

**Internetové stránky** [www.ca.napoli.giustizia.it](http://www.ca.napoli.giustizia.it)

#### 17) Corte d'Appello di PALERMO

**Adresa** P.zza Vittorio Emanuele Orlando

**Město** PALERMO

**PSČ** 90138

**Telefon** 091 – 6115265

**Fax** 091 – 589362 / 7423460

**E-mail** [ca.palermo@giustizia.it](mailto:ca.palermo@giustizia.it)

**Internetové stránky** <http://www.giustizia.palermo.it>

#### 18) Corte d'Appello di PERUGIA

**Adresa** Piazza Matteotti, 22

**Město** PERUGIA

**PSČ** 06100

**Telefon** 075 – 54051

**Fax** 075 – 9669224

**E-mail** [ca.perugia@giustizia.it](mailto:ca.perugia@giustizia.it)

**19) Corte d'Appello di POTENZA**

**Adresa** Via Nazario Sauro,71  
**Město** POTENZA  
**PSČ** 85100  
**Telefon** 0971 – 491111 (ústředna)  
491720 – 22 (kancelář trestního senátu)  
**Fax** 0971 – 487885 (předsednictví)  
491724 – 22 (kancelář trestního senátu)  
**E-mail** [ca.potenza@giustizia.it](mailto:ca.potenza@giustizia.it)  
**DIČ** 80005240769  
**Internetové stránky** <http://www.giustizia.basilicata.it/>

**20) Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA**

**Adresa** Piazza Castello, 2  
**Město** REGGIO CALABRIA  
**PSČ** 89100  
**Telefon** 0965 – 8571 (ústředna)  
**Fax** 0965 – 857416

**E-mail** [ca.reggiocalabria@giustizia.it](mailto:ca.reggiocalabria@giustizia.it)

[penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it](mailto:penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it)  
[sez1.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it](mailto:sez1.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it)  
[sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it](mailto:sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it)

**CERTIFIKOVANÝ E-MAIL** [sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it](mailto:sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it)

**DIČ** 80006990800

**21) Corte d'Appello di ROMA**

**Adresa** 06 – 398081 (ústředna)  
via Romeo Romei, n 2

**Město** ROMA  
**PSČ** 00136  
**E-mail** [ca.roma@giustizia.it](mailto:ca.roma@giustizia.it)  
**DIČ** 80416340588

**Internetové stránky** <http://www.giustizia.lazio.it/appello.it>

**22) Corte d'Appello di SALERNO**

**Adresa** Corso Garibaldi  
**Město** SALERNO  
**PSČ** 84100  
**Telefon** 089 – 5645111  
089 – 5645157 (předsednictví)  
**Fax** 089 – 251662  
**E-mail** [ca.salerno@giustizia.it](mailto:ca.salerno@giustizia.it)  
**DIČ** 80023290655  
**Internetové stránky** <http://www.ca.salerno.giustizia.it/>

**23) Corte d'Appello di TORINO**

**Adresa** Corso Vittorio Emanuele II, 130  
**Město** TORINO  
**PSČ** 10138  
**Telefon** 011 – 4327111 (ústředna)  
**Fax** 011 – 4329823 / 485  
**E-mail** [ca.torino@giustizia.it](mailto:ca.torino@giustizia.it)  
**Internetové stránky** <http://www.distretto.torino.giustizia.it>

**24) Corte d'Appello di TRENTO**

**Adresa** Largo Pigarelli, 1  
**Město** TRENTO  
**PSČ** 38122  
0461 – 200111 (ústředna)  
**Telefon** 0461 – 200210 (informační kancelář)  
0461 – 200273 / 2233257 (sekretariát)  
**Fax** 0461 – 261209 (sekretariát)  
0461 – 261319 (trestní agenda)  
**E-mail** [ca.trento@giustizia.it](mailto:ca.trento@giustizia.it)  
**DIČ** 80016940225

**25) Corte d'Appello di TRIESTE**

**Adresa** Via Foro Ulpiano, 1  
**Město** TRIESTE  
**PSČ** 34100  
**Telefon** 040 – 7792111 (ústředna)  
**Fax** 040 – 635120 /  
368326  
**E-mail** [ca.trieste@giustizia.it](mailto:ca.trieste@giustizia.it)

**26) Corte d'Appello di VENEZIA**

**Adresa** San Marco 4041 (Palazzo Grimani) – 30124 VENEZIA

**Město** VENEZIA

**PSČ** 30124

**Telefon** 041 – 5217611 (ústředna)

041 – 5217645 (sekretariát soudu)

**Fax** 5217677 – 22 (ústřední kancelář trestního senátu)

[ca.venezia@giustizia.it](mailto:ca.venezia@giustizia.it)

[presidenza.ca.venezia@giustizia.it](mailto:presidenza.ca.venezia@giustizia.it)

[centrale.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:centrale.penale.ca.venezia@giustizia.it)

[sez1.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez1.penale.ca.venezia@giustizia.it)

**E-mail** [sez2.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez2.penale.ca.venezia@giustizia.it)

[sez3.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez3.penale.ca.venezia@giustizia.it)

[sez4.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:sez4.penale.ca.venezia@giustizia.it)

[assise.penale.ca.venezia@giustizia.it](mailto:assise.penale.ca.venezia@giustizia.it)

**DIČ** 80015340278

---